

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	14 (1952)
Heft:	5
Rubrik:	Die Landwirtschaft im Auslande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Landwirtschaft im Auslande

Neuerungen.

Die neue «Packman» - Kartoffelpflanzmaschine der Packman Maschinery, Ltd. Twyford, Berkshire/England, bearbeitet gleichzeitig drei Reihen. Es handelt sich um ein vom Traktor gezogenes, an die hydraulische Hebevorrichtung angeschlossenes Modell, das in zwei Ausführungen hergestellt wird: entweder nur zum Pflanzen der Kartoffeln oder auch zum Pflanzen und Zudecken der Saatfurche. Drei Arbeiter bedienen die Pflanzvorrichtung, die in drei Speichenräder besteht. Jede Speiche trägt einen Becher, in den eine Knolle gelegt wird. Diese Räder bewegen sich in geringer Bodenhöhe in den Saatfurchen, wo jeweils diejenige Knolle abgelegt wird, deren Speiche mit Becher sich senkrecht über dem Boden befindet. Das Ablegen — nicht Abwerfen — erfolgt in regelmässigen Abständen, wobei im Falle von vorgekeimten Kartoffeln der Keim nach oben zeigt. Der Saatgutbehälter fasst 5 cmts (rd. 2,5 dz.). Dank der hydraulischen Hebevorrichtung kann die Maschine mit Leichtigkeit über Unebenheiten geführt werden. Sie kostet komplett mit Vorrichtung zum Zudecken der Saatfurche 165 £ ab Werk.

(«Auslands-Informationen», Hamburg)

Eine australische Sämaschine, die «wie mit der Hand» arbeitet. Eine völlig neuartige Sämaschine, die auch als Düngerstreuer geeignet ist, wurde von einem Australier konstruiert. Mit ihrer Hilfe wird die Aussaat erheblich beschleunigt. Das Verteilungssystem beruht auf dem Prinzip der Zentrifugalkraft, die durch eine sich drehende Scheibe erzeugt wird. Der Erfinder behauptet, mit seiner Maschine innerhalb einer Stunde 6 ha zu bestellen. Die Saat wird durch Rotation herausgeschleudert, wobei die Arbeitsbreite von der Geschwindigkeit der rotierenden Scheibe kontrolliert wird. Bei mittlerer Geschwindigkeit wird die Saat nach beiden Seiten je 4,50 m breit verteilt, so dass sich also eine Arbeitsbreite von insgesamt 9,00 m ergibt.

(«Auslands-Informationen», Hamburg)

Einen neuen Saat- und Düngerstreuer

brachte die britische Firma William Elder and Sons, Ltd. Berwick-on-Tweed, heraus. Das Gerät hat Antrieb von der Zapfwelle und Dreipunkt-Aufhängung. Es eignet sich für die Aussaat von Getreide und Grassaat, wie auch zum Verteilen von Kunstdünger. Die Modelle werden mit einer Arbeitsbreite von 12-18 ft. (3,60-5,40 m) hergestellt. Der zweiteilige Saatgutkasten wird für den Transport zu beiden Seiten des Schleppers eingeschlagen.

(«Auslands-Informationen», Hamburg)

Die «Shearmow»-Rauhfuttererntemaschine

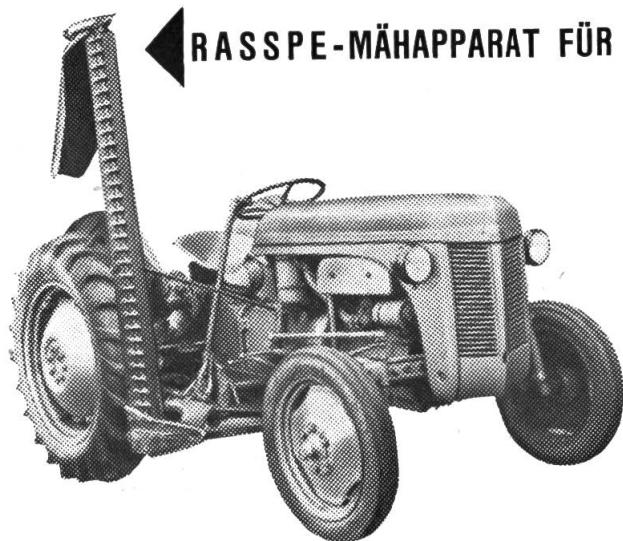
arbeitet mit einer vollkommen neuen Schneidmethode, und zwar mit Schneibalken von hoher Geschwindigkeit. Das Gerät wurde von der Geometric Designs Ltd. 66 Victoria Street, London konstruiert. Die Shearmow-Maschine besitzt eine Arbeitsbreite von 4 ft. (1,20 m) und wird so vom Traktor gezogen, dass sie zur Fahrtrichtung im Winkel steht. Der Schneidzylinder arbeitet mit 3000 Umdr./Min. und wird von der Zapfwelle des Traktors aus getrieben. Die Länge des Schnittgutes kann genau kontrolliert werden.

(«Auslands-Informationen», Hamburg)

Zwei neue Heu- oder Strohrechen

der englischen Firma James Clay, Ltd., Wrekin Foundry, Ketley, Wellington/Shropshire. Beide Rechen sind an den Traktor zu montieren. Heben und Senken erfolgt durch die hydraulische Hebevorrichtung. Die Arbeitshöhe ist leicht und schnell regulierbar. Der Wrekin-Rechen Nr. 1 hat eine Arbeitsbreite von 15' (4,50 m), eine Gesamtbreite von 14' 9" (4,225 m), eine Transportbreite von 4' 6" (1,35 m) und besitzt 44 Zinken. Letztere sind aus speziellem Federstahl hergestellt und so geformt, dass sie sich beim Harken nicht «eingraben». Der Wrekin-Rechen Nr. 2 hat eine Arbeitsbreite von 9' (2,70 m), eine Gesamtbreite von 8' 9" (2,625 m), eine Transportbreite von 4' 6" (1,35 m) und besitzt 25 Zinken.

(«Auslands-Informationen», Hamburg)



RASSPE-MÄHAPPARAT FÜR FERGUSON-UND FORD 8N-TRAKTOREN

Der bestbewährte, in grossen Serien fabrizierte RASSPE-Mähapparat passt an alle FERGUSON- und FORD 8N-Traktoren. Das An- und Abmontieren ist denkbar einfach und benötigt kaum wenige Minuten.

RASSPE-Mähapparate werden durch die Hydraulik gehoben und gesenkt. Alle Schnittbreiten und Balken.

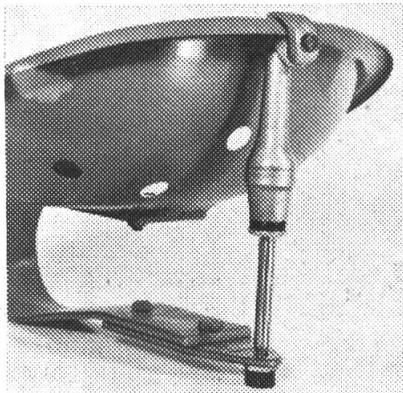
Preis incl. Montage Fr. 1120.-

Lieferung und Montage durch alle offiziellen FERGUSON-REGIONALVERTRETUNGEN. Bezugssquellennachweis durch die

SERVICE COMPANY LTD. ZÜRICH

DREIKÖNIGSTRASSE 21, CLARIDENHOF / GENERALVERTRETUNG FERGUSON SCHWEIZ

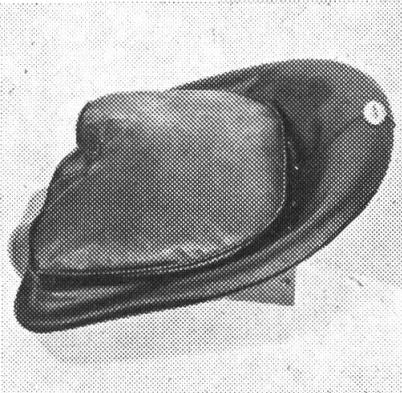
Praktische, preiswerte Zubehörteile zu Traktoren



„BELCONE“ STOSSDÄMPFER
FÜR TRAKTORSITZE

arbeiten nach dem Teleskopsystem, sind leicht anzubringen, einfach regulierbar und benötigen keine Wartung. „BELCONE“ Stoßdämpfer erlauben ruhiges Fahren auf holprigem Boden. Passend zu Ferguson sowie Ford 8N Traktoren.

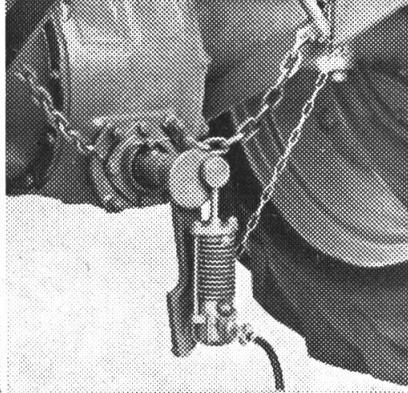
Preis: Fr. 53.-



„BOROUGH“ PNEUMATISCHE
TRAKTORSITZKISSEN

aus unverwüstlichem Kunstleder mit pat. Luftschlauch bieten grösstmögliche Bequemlichkeit. „BOROUGH“ Kissen bleiben auch bei Regenwetter trocken und kälten nicht. Passend für normale Traktorsitze.

Preis: Fr. 48.-



„NARR“ PNEUPUMPEN

für Traktoren und Anhänger, einfach aufsteckbar auf alle Zapfwellen, schonen Ihre Reifen!

„NARR“ Pneupumpen mit 5 m Hochdruckschlauch und Ventil. Passend für alle Traktoren.

Preis: Fr. 135.-

Die offiziellen FERGUSON-Regionalvertreter zeigen Ihnen gerne diese Zubehörteile. Bezugssquellennachweis durch die

SERVICE COMPANY LTD. ZÜRICH

DREIKÖNIGSTRASSE 21, CLARIDENHOF / GENERALVERTRETUNG FERGUSON SCHWEIZ